

B.E.Y.O. ČLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Les pourparlers d'états-majors à Antakya sont entrés dans une voie positive

Nos troupes iront au Hatay

Un conseil des ministres extraordinaire sera tenu aujourd'hui

Antakya, 19. (De l'envoyé spécial du « Tan »). — On affirme que les pourparlers entre les délégations turque et française sont entrés dans leur phase finale. Un communiqué sera publié aujourd'hui ou demain annonçant la réalisation d'un accord définitif.

De ce fait, les troupes turques feront leur entrée au Hatay en vue d'y assurer l'ordre de concert avec les Français.

Cette nouvelle a été accueillie avec une vive allégresse par la population. Antakya et Iskenderun sont pavées et illuminées.

Le même jour, une flotte aérienne turque viendra au Hatay.

Beaucoup d'institutions et d'établissements, à Antakya, adoptent des noms turcs.

Les raisons du retard...

La raison principale pour laquelle les pourparlers d'états-majors turco-français n'avaient pas abouti jusqu'ici à un accord réside dans le fait que les Français continuaient à user de leurs subterfuges habituels à l'égard des Turcs.

Ces temps derniers ils avaient adopté une double tactique. D'une part ils utilisaient les délégués de la S.D.N. comme instruments et leur faisaient endosser la responsabilité et toutes les provocations. Et lorsque nous protestions, ils nous disaient : « Que voulez-

Ankara, 19. (Du « Kurun »). — On affirme que le conseil des ministres se réunira demain (aujourd'hui) à Istanbul sous la présidence du Grand Chef et s'occupera de la question du Hatay. Le conseil des ministres examinera les résultats des conversations d'états-majors au Hatay et ceux des entretiens entre notre ambassadeur à Paris M. Suad Davaz avec M. Bonnet.

On croit que des résolutions importantes seront prises à cette occasion.

Le changement d'attitude de la S.D.N. a suscité une grande nervosité à Ankara.

Le maréchal Çakmak, le général Ozalp et M. Menemencioglu à Istanbul

Ankara, 19. AA. — Le maréchal Fevzi Çakmak, chef du grand Etat-major, M. Kâzım Ozalp, ministre de la Défense nationale, et M. Numan Menemencioglu, secrétaire général aux Affaires étrangères, sont partis pour Istanbul par l'Express ce soir.

vous ? Nous voulons nous entendre. Mais ce sont les représentants de la plus tôt un résultat contre les Turcs. S. D. N. qui nous en empêchent.»

En réalité, ce sont les Français qui dirigent les représentants de la S.D.N. et leur donnent leurs directives.

L'autre tactique des Français consiste à hâter les élections de façon à placer les Turcs en présence d'un point mort. Partant la question du Hatay n'entrant pas dans une phase normale. Ainsi que je l'avais annoncé hier, les pourparlers avaient été arrêtés sur le point de la collaboration effective des troupes turques au maintien de l'ordre et de la sécurité au Hatay.

La solution de ce point permettra d'éviter toutes les difficultés.

Istanbul acclamera aujourd'hui Mlle Sabiha Gökçen

Bucarest, 19. AA. — Du correspondant particulier de l'Agence Anatolie : Mlle Sabiha Gökçen a atterri aujourd'hui à 13 h. 10 à Bucarest, venant de Belgrade. Elle a parcouru la distance Belgrade-Bucarest en 1 h. 15 m.

A l'aérodrome de Bucarest notre aviatrice fut saluée par notre ministre et le personnel de notre légation, la princesse Marina Stirbey, les représentantes de la presse, plusieurs personnalités de l'aviation et une foule nombreuse.

Les journaux roumains consacrent aujourd'hui également de longs articles aux progrès de l'aviation turque. Le journal « Le Moment » écrit que Mlle Sabiha Gökçen est le symbole même

de la nouvelle génération de la femme turque et la félicite chaleureusement pour son succès.

Mlle Sabiha Gökçen a assisté aujourd'hui au meeting international aérien ; à 17 h. 30 elle a exécuté un vol qui fut annoncé par la radio en termes élogieux pour l'aviation turque.

La foule fit de chaleureuses manifestations à notre excellente aviatrice au moment de sa descente.

Notre valeureuse aviatrice quittera ce matin Bucarest et sera de retour à Istanbul vers midi.

Malgré les inondations, les Japonais se rapprochent de Hankéou

Les troupes japonaises continuent à avancer vers Hankéou.

On estime que l'occupation de cette ville pourra survenir dans le courant même du mois de juin, ce qui mettrait fin aux opérations militaires de grand style.

Les canonniers et les torpilleurs japonais qui ont remonté le Yangtsé en amont de Nanking, contribuent efficacement à ces opérations. L'agence chinoise « Central News » a publié un communiqué officiel soulignant qu'une cinquantaine de navires de guerre nippons bombardent les positions chinoises sur les deux rives de Yangtsé dans la province de Hanhouei tandis qu'une trentaine d'avions ont bombardé Matang deux jours durant. Le même communiqué ajoute que les Japonais ont débarqué sur les rives de Yangtsé.

Avant-hier, les navires nippons ont envoyé 200 obus sur Wouchaha et Tchoutchiomiao pour protéger le débarquement de nouvelles troupes.

Dans la région du chemin de fer de Lounghai, au Nord de Hankéou, les inondations successives à la rupture des digues du Fleuve Jaune et aux dernières pluies continuent à s'éteindre. Elles menacent Kaifeng qui est

toujours aux mains des Japonais.

Nankin, 19. AA. — Domei annonce qu'environ un tiers de la ville de Kioukiang a été inondé par les crues du Yangtsé. Les crues augmentent continuellement et Hankéou distante de 200 kms environ, ne serait pas à l'abri de tout danger.

Par contre, les crues du Fleuve Jaune, dans le nord du Honan, sont stationnaires.

FRONT DU SUD

L'aviation japonaise a bombardé Sivihow, à l'île de Hainan, à laquelle on attribue une grande importance stratégique pour la défense de l'Indochine française.

Le voyage de M. Stoyadinovitch en Italie

Belgrade, 19. — Commentant l' entrevue de Venise et le voyage de M. Stoyadinovitch en Italie, les journaux y voient une nouvelle preuve de l'amélioration continue des rapports italo-yugoslaves à la suite du pacte de Belgrade.

Les Hongrois réagissent. Sarosi passe à Vincze lequel drible Foni et lance Titkos. Celui d'un shoot see bat

Italie : 1. — Hongrie : 0

Les Hongrois réagissent. Sarosi passe à Vincze lequel drible Foni et lance Titkos. Celui d'un shoot see bat

Italie : 1. — Hongrie : 1

Les Italiens s'installent dans le camp magyar. Meazza shoote de loin sans résultat. Szabo réussit quelques

Un incident en Tchécoslovaquie

Un Allemand conduit de force en Bavière

Prague, 20. A. A. — L'Agence Cete-ka publie le communiqué suivant : A Horni, district de Prachatic, en Bohême du Sud, près de la frontière bavaroise, vivait depuis le 12 courant chez des parents, un citoyen du Reich allemand, M. Joseph Schmidt, agriculteur, âgé de 38 ans, originaire de Schnelzöpf (Bavière).

M. Joseph Schmidt s'était réfugié chez ses parents de Bohême parce qu'il était menacé d'arrestation en Bavière.

Le 17 juin vers minuit, M. Joseph Schmidt fut attaqué par des inconnus, dans le grenier de la maison de ses parents où il dormait. Il fut blessé et emmené de force en Bavière. Les traces relevées sur les lieux prouvent que Schmidt fut blessé par ses agresseurs.

Un tragique accident ferroviaire aux Etats-Unis

New-York, 20. — Un terrible accident de chemin de fer, le plus grave que l'histoire des Etats-Unis ait enregistré jusqu'à ce jour, s'est produit dans l'Etat de Montana. Un train s'était engagé sur un pont dont la pile centrale s'était effondrée, minée par le courant. Le convoi a été précipité dans la rivière. Les secours ont été rendus difficiles par les pluies diluviales. On compte vingt-huit morts, dont le mécanicien, le chauffeur et le chef de train et soixante-cinq blessés.

La voie faisant une courbe avant d'arriver au pont, le mécanicien n'avait pu s'apercevoir qu'il était détruit.

Le Duc d'Ancone est décoré

Rome, 19. — Le Duc d'Ancone a reçu la croix pour le mérite de guerre en récompense de sa belle conduite en Afrique Orientale.

L'avance des nationaux continue

Une démarche anglaise en faveur de l'entrée en vigueur immédiate des accords italo-britanniques ?

On attend avec impatience la réunion de demain à Londres du comité de non-intervention

Le colonel Hippolyte Mendez, qui commande Perth. L'ambassadeur de Grande-Bretagne a été reçu par le comte Ciano, de retour de Rocca della Caminate.

On croit savoir que l'Angleterre avait proposé une formule qui permettrait l'entrée en vigueur immédiate de l'accord anglo-italien, tout en facilitant la réalisation d'une entente au sujet des volontaires en Espagne.

Au cours de l'entretien, qui a duré 40 minutes, on a abordé aussi la question de l'attribution des droits de belligérance aux deux parties en présence. Il a été question aussi de la réunion de demain du comité de non-intervention.

Enfin, on précise que le gouvernement français, désireux de hâter la reprise des pourparlers directs avec l'Italie, n'a pas été étranger à la démarche britannique.

Le correspondant du « Figaro » à Rome annonce à son journal que l'entrée en vigueur des accords anglo-italiens pourrait s'opérer plus rapidement que l'on ne le pensait généralement. Il se pourrait, ajoute-t-il, que M. Blonel fasse une démarche pareille à celle de lord Perth. Enfin, toujours d'après le même correspondant, il est fait que M. Mussolini ait hâté son retour à Rome, où il est attendu aujourd'hui, semblerait indiquer que certaines décisions au sujet de l'Espagne pourraient être prises prochainement.

Sur le front du Sud, l'avancée des Nationaux les rapproche de la Sierra del Pedrosa, longue sur une longueur de 130 km. La possession d'un grand port sur la Méditerranée, — Castellon — permettra d'effectuer par mer les transports de matériel lourd. Le terrain connaît en huit jours représente une superficie de 3000 mètres carrés.

A l'autre extrémité du front également, l'avance continue. Les Castillans qui marchent le long de la route Teruel-Sagunto ne sont plus qu'à 49 km. environ de ce port et à 71 km. de Valencia. Ils ont repoussé durant la journée de samedi de nombreuses contre-attaques en infligeant de graves pertes aux assaillants.

Sur le front du Sud, l'avancée des

troupes nationales continue sur tous les secteurs.

L'armée Varela est à 3 kms. du gros

bourg de Sarrion, sur la route Teruel-Sagunto.

Sur le front de Castellon l'avance se poursuit en brisant les contre-attaques des miliciens.

A la frontière des Pyrénées

Burgos, 19 juin. — Le gouvernement national a officiellement protesté contre la violation de la frontière par des avions français.

LA NON-INTERVENTION

A la recherche d'un compromis

Paris, 19 juin. — On prête au gouvernement l'intention de résoudre la question de la non-intervention à la faveur d'un compromis auquel il aurait demandé l'adhésion de l'U.R.S.S. Il aurait demandé aussi au Foreign Office de s'entretenir pour calmer le ressentiment italien au sujet des fournitures continues d'armes et de matériel à l'Espagne et de les maintenir à l'arrière, dans des camps, avant que soit obtenu au sein du comité de non-intervention un accord sur les combattants étrangers.

M. Chamberlain mettra au point la situation qui, dit-on dans les milieux politiques, n'est pas exactement conforme à ce qui fut publié par la presse, dimanche.

Les bombardements aériens

Londres, 20. A.A. — M. Chamberlain répondra aujourd'hui après-midi, au Comité, à un certain nombre de questions sur la politique étrangère et notamment à une question portant sur les informations parues dans la presse anglaise qui annonçaient que l'Italie serait disposée, pour permettre l'application immédiate de l'accord anglo-italien, à retirer ses troupes des fronts espagnols et de les maintenir à l'arrière, dans des camps, avant que soit obtenu au sein du comité de non-intervention un accord sur les combattants étrangers.

M. Chamberlain mettra au point la situation qui, dit-on dans les milieux politiques, n'est pas exactement conforme à ce qui fut publié par la presse, dimanche.

Lord Perth chez le comte Ciano

Paris, 20. — On attache une très grande importance à la visite rendue hier à 19 h. à Palazzo Chigi, par lord trième but italien.

Italie : 4. — Hongrie : 2

La victoire de l'Italie est maintenant certaine. Il ne reste plus que dix de jeu. Les avants italiens ne relâchent pas leur action et peu s'en faut qu'ils ne marquent un cinquième but. Enfin M. Capdeville siffle la fin. L'Italie remporte pour la seconde fois la Coupe du monde de foot-ball. La musique joue les hymnes italiens. La foule applaudit. M. Lebrun remet le trophée à Meazza et ce dernier offre à Vittorio Pozzo le sélectionneur unique italien.

A Bordeaux, le Brésil bat pour la troisième place la Suède par 4 buts à 2. Le classement du tournoi mondial 1938 s'établit comme suit :

*1. Italie
2. Hongrie
3. Brésil
4. Suède*

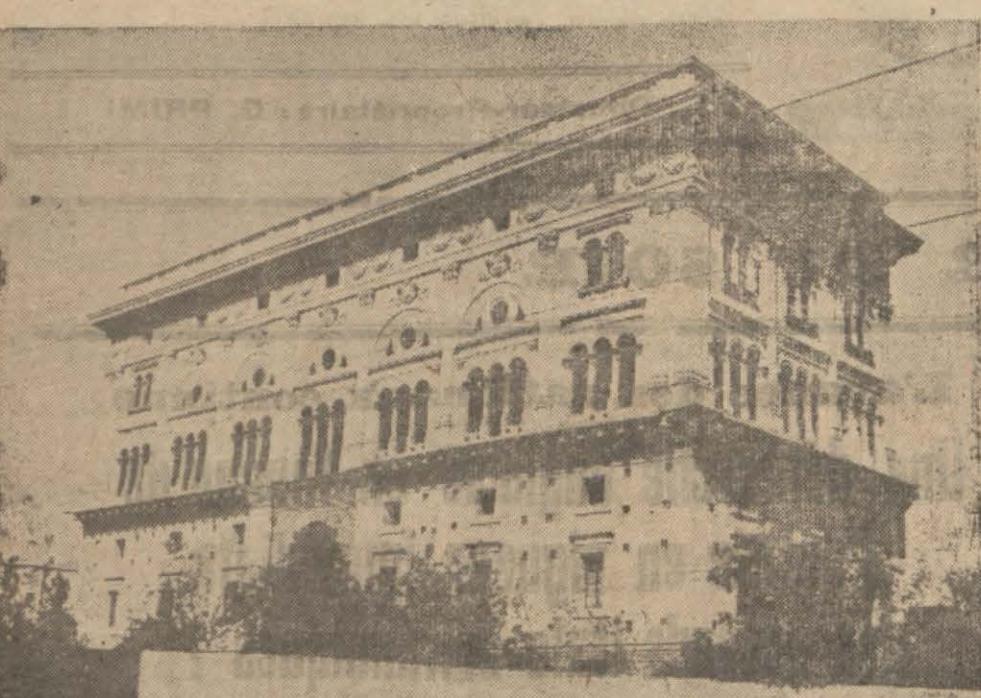
Nous publions aujourd'hui en 4ème page sous notre rubrique

La presse turque de ce matin

une analyse et de larges extraits des articles de fond de tous nos confrères d'autre part.

Une contribution à l'histoire du vieux Beyoglu

“Palazzo Venezia”



L'ambassade inachevée de Maçka

À propos du choix du palais inachevé de l'ambassade d'Italie à Maçka, comme siège du Palais des Expositions, nos confrères ont évoqué incidemment les circonstances dans lesquelles l'ancien Palais de Venise de la rue Tom-Tom est devenu le siège de l'ambassade d'Italie. Une brochure publiée par la « Società Italiana per il progresso della Scienza », que nous venons de recevoir, révèle, ce fait, un trait d'actualité tout particulier. Elle contient précisément l'histoire du Palais de Venise d'Istanbul retracée par un chercheur dont les travaux sont autorisés en cette matière : le Comm. T. Bertele, ancien conseiller de l'ambassade d'Italie en notre ville.

L'auteur établit, sur base de documents de l'époque, que certains des ambassadeurs de Venise envoyés à Istanbul, après la conquête de la ville par les Turcs, pour l'accomplissement de missions temporaires et politiques, eurent leur résidence autre part, au cœur de la Cité turque. Toutefois, certains autres et notamment les « bailli », ou représentants permanents de la République auprès de l'empire ottoman étaient établis à Galata (qui s'appelait alors Péra). Mais en raison des fréquentes épidémies qui désolaient la capitale, les baillies, — et sans doute aussi les marchands les plus riches de l'opulente cité commercante de Galata — se virent fréquemment obligés de chercher un refuge temporaire, en cas de danger, dans la zone dégagée et libre se trouvant hors des murs de Galata, dans ce quartier « des Vignes Péryas » qui constitue notre Beyoğlu actuel.

Le premier mention que nous trouvons du séjour d'un représentant vénitien en cette région, — note M. Bertele — remonte au mois d'août 1527. Une autre information, datant de 1542, nous apprend que l'ambassadeur Pietro Zen s'y trouvait en raison du « mal » dans une maison appartenant à un Cantacuzène. L'habitude de se transférer dans les Vignes de Péra fut dès lors graduellement délaissée des moments de danger et d'épidémie et assumer peu à peu le caractère d'une législature estivale, hors des ruelles populeuses de Galata. Il s'establit ainsi deux sièges pour les baillies, ainsi que nous le constatons par l'indication d'origine de leurs dépêches : l'un hivernal, à l'intérieur des murs de Galata, l'autre estival, dans les Vignes de Péra. Ce séjour alterné dura quelques dizaines d'années : mais avec le développement de la cité, le siège des Vignes prit un caractère stable, ce qui dut se passer peu après la guerre de Chypre.

Le Palais de Venise à Beyoglu fut donc d'abord une résidence estivale, puis une résidence permanente des baillies. Il était établi primitivement dans une maison privée appartenant à une ancienne famille gênoise de Galata, les Salvago, cédée à bail aux représentants de la République sénatoriale. A plusieurs reprises les Salvago avaient recommandé l'acquisition définitive du palais qui leur servait de siège ; Venise avait préféré maintenir la forme commode de la location à bail qui réduisait les risques en cas de guerre. Ce n'est qu'en 1748 que l'on consentit à cette opération. L'achat, nous rapporte M. Bertele, fut conclu par le baile Francesco Venier, pour le prix de 13 500 réaux, soit environ 3 483 sequins par l'entremise de Carlo Fornetti, drogman à l'ambassade de France. L'édifice appartenait à ce moment à la famille Testa, qui en avait hérité des Salvago.

Une restauration et un notable agrandissement du palais eurent lieu en 1752-54, par les soins du baile Antonio Diedo. Des travaux importants furent aussi exécutés ultérieurement, en 1772, par le baile Paolo Renier, ainsi qu'en témoigne une inscription murale qui figure encore dans le hall central de l'ambassade. Mais la restauration la plus considérable fut exécutée de 1780 à 1782, par le baile Andrea Memmo. L'édifice revêt alors l'aspect extérieur imposant, qu'il conserve encore, ainsi que les lignes sobres, d'inspiration classique de sa façade, où un lion de St. Marc souleve son pied d'airain sur un fond d'or.

A la chute de la République, le palais passa à l'Autriche et servit de siège à son intromission. En 1806, après la constitution de l'éphémère royaume d'Italie, il fut transféré à la France qui y établit quelques uns des services de son ambassade, toute proche. Après

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

L'horaire d'été

On apprend que le Vilayet d'Istanbul, consulté au sujet de l'opportunité d'adopter l'horaire d'été, comportant 6 heures de travail ininterrompu, de 8 à 14 h, dans les bureaux et départements officiels, a jugé qu'une mesure de ce genre ne s'impose guère dans notre ville où, même durant les jours les plus chauds de l'année, les fonctionnaires peuvent sans inconveniences remplir leur service.

LA MUNICIPALITE

M. Ali Çetinkaya aux usines de Silâhdaraga

Le ministre des Travaux Publics, M. Ali Çetinkaya, poursuivant la visite des installations de la Société d'Électricité dont on vient d'opérer l'achat, s'est rendu également aux usines de Silâhdaraga, en Corne d'Or. Il était accompagné par le directeur général adjoint de l'administration, M. Sürruri et par le directeur des services techniques M. Emin.

L'usine était, à cette occasion, pavée en fête et les ouvriers étaient rangés dans le jardin. Ils acclamaient vivement le ministre, à son arrivée, tandis que retintaient les sirènes. Un ouvrier, se détachant des rangs, a souhaité la bienvenue à M. Çetinkaya. Le ministre a remercié.

Désormais, a-t-il ajouté, nos rapports seront ceux d'un père avec ses fils...

Il a été décidé d'agrandir considérablement les usines d'électricité et de compléter les lacunes de leur ouillage.

Le ministre s'est vivement intéressé à leur situation au point de vue technique. Il lui a été déclaré notamment que les 8 turbines en service

développent un total de 16 000 kilowatts à raison de 2 000 chacune. Le directeur, M. Mustafa Necip, lui a fourni d'amples renseignements à ce propos.

Il a été décidé de constituer une commission d'étude qui sera chargée, dès cette semaine, d'examiner les réformes à accomplir. Le rapport élaboré par cette commission servira à l'élaboration d'un projet qui entrera tout de suite en application, après approbation par le ministère.

Le ministre s'est vivement intéressé aussi à la situation matérielle des ouvriers. Ceux-ci sont au nombre de 200 ; il y a aux usines un médecin, un pharmacien et une pharmacie. Le ministre a recommandé que le médecin visite quotidiennement les usines et qu'un garde-malade soit également engagé. Il a promis de remédier à certaines difficultés que rencontrent les communications avec les usines.

L'éclairage de nos rues

Conformément à un récent accord qu'elle avait passé avec la Ville, la Société d'Électricité s'était engagée à poser 1 500 nouvelles lampes électriques ; elle en a placé déjà 1 000.

Le ministre des Travaux publics, M. Ali Çetinkaya, a fait une communication à la nouvelle administration de l'Électricité, l'invitant à terminer rapidement tous les travaux qui ont trait à l'éclairage de la Ville. Certaines installations qui avaient subi quelque retard du fait de l'accomplissement des formalités de l'achat de la Société par le gouvernement devront être achevées jusqu'au 15me anniversaire de la République.

D'autre part la Municipalité adressé au ministère des Travaux publics un projet indiquant les besoins généraux de la Ville au point de vue de l'éclairage. Il lui a été déclaré notamment que les 8 turbines en service

La comédie aux cent actes divers...

Pour suivre le match

Le bateleur Karim, de Hasköy, l'enseigneur du fisc Müür et sa famille ainsi que leurs amis, au total vingt personnes, avaient entrepris une promenade en motor-boat au Bosphore. A l'arrivée de l'embarcation par le travers de Beykoz, les excursionnistes voulurent suivre les phases du match de football qui se livrait à terre. Le motor-boat fut dirigé dans ce but vers la rive. Le No 65 du Sirkeci Hayriye qui arrivait à ce moment heurta violemment l'embarcation par la proue et les vagues soulevées par le bateau aidant, le motor-boat capota, précipitant tous ses occupants à la mer. On a pu en sauver douze ; quatre autres se sont noyés et on n'a réussi que leurs cadavres. Il y a quatre disparus.

Amours séniles

Dimanche dernier, une femme se présentait à la police, à Eskişehir, et déclarait qu'on avait assassiné dans des conditions particulièrement répugnantes l'enfant illégitime de sa sœur. L'enquête entamée immédiatement a révélé des faits pour le moins curieux. Jugez plutôt :

Un sexagénaire avait fait des déclarations enflammées à la belle-mère de son fils et lui avait promis mariage. Il s'agissait d'une femme ayant largement dépassé la cinquantaine. Elle eut le tort de croire aux paroles du bouillant bonhomme se disant sans doute qu'à leurs âges, à tous deux, rien ne saurait plus tirer à conséquence.

C'est ce en quoi elle se trompait d'ailleurs. Car au bout des délais normaux, les deux veillards eurent un poupon rose et blond, fruit de leurs amours séniles et coupables.

Grand émoi du suborneur à cheveux blancs. Il força son fils à chasser de chez lui sa belle-mère. La malheureuse se réfugia chez sa sœur, plus jeune qu'elle — celle-là même qui a dénoncé les faits aux autorités. On a dû la requérir à l'hôpital dans un état d'épuisement complet.

Quant à l'enfant, il est introuvable. On suppose qu'il a été stranglé pour sauvegarder l'honneur de la famille. On a arrêté le sexagénaire et son fils et on approfondit l'enquête.

Guérison miraculeuse

Le nommé Mustafa Acar, condamné à cinq mois et quinze jours de prison, purgeait sa peine à la prison d'Aydin. L'autre jour, vers 21 heures, il se plaignit d'un mal aussi étrange que soudain dont il venait d'être saisi. C'était une sorte de paralysie générale, accompagnée de douleurs lancinantes en diverses parties du corps :

— Aïe, ma tête !
— Je ne puis remuer mon pauvre bras...

Les gardiens, bonnes gens, eurent pitié de son état. Ils en referèrent au directeur de la prison qui ordonna le transfert du malheureux à l'hôpital de 150 000 Lts pour la création d'un « garage de la Ville ». Les 350 000 Lts restants lui serviront pour combler en Allemagne des autobus du dernier système.

On estime qu'à partir du 1er février 1939, au plus tard, les autobus fonctionneront par les soins de la Municipalité.

L'exploitation des autobus par la Ville

La Municipalité a entrepris de grands préparatifs en vue de l'exploitation du monopole des autobus qu'elle détient. Elle compte utiliser prochainement les pouvoirs qui lui ont été conférés par l'Assemblée de la Ville pour contracter un emprunt d'un demi-million de Lts. Notamment, elle utilisera un montant de 150 000 Lts pour la création d'un « garage de la Ville ». Les 350 000 Lts restants lui serviront pour combler en Allemagne des autobus du dernier système.

On estime qu'à partir du 1er février 1939, au plus tard, les autobus fonctionneront par les soins de la Municipalité.

Les articles de fond de l'*Ulus*.

L'anniversaire de la proclamation de la République

Quatre mois et demi nous séparent de la fête du quinzième anniversaire de la fête de la proclamation de la République.

Le 29 octobre prochain sera inscrit comme le jour le plus heureux de la Turquie et comme le plus grand événement du monde oriental.

Un nouvel Etat occidental et civilisé est élevé sur les ruines d'un empire asiatique.

Discipline et stabilité dans tous les établissements créés par la révolution.

Le cours de notre fête anniversaire nous démontre à quel point nous avons bien saisi la valeur de notre œuvre.

Il n'y a pas de doute que le gouvernement et le Parti fourniront à la nation les possibilités de proclamer son enthousiasme débordant.

Mais nous désirons une chose encore : établir dès maintenant le plan d'une publication suggestive, complète et documentée faisant connaître, le 29 octobre, au monde civilisé, la nouvelle Turquie.

Comme nous sommes nobles, timides et n'aimons pas les manifestations tapageuses, seuls ceux qui l'ont voulu et désiré ont pu apprendre quelque chose au sujet de la Turquie.

Deux beaux athlètes firent une exhibition parfaitement réussie dans les classes populaires, que les anciens préjugés ottomans persistent. Tant en Extrême-Orient où nous ignorons. Dernièrement, un conférencier avait adressé à une revue étrangère des photos illustrant les progrès accomplis par la femme turque. Elles lui ont été retournées comme étant des imitations !

La Turquie est encore pour des millions et des millions d'êtres humains un pays étonnant. Il vient peu d'étrangers chez nous et peu de Turcs vont l'étranger.

Tout étranger bien né dont nous recevons la visite à Ankara nous dit :

« Faîtes-vous donc connaître ! »

Et bien, une grande occasion se présente : le quinzième anniversaire de la République, occasion qui nous permettra non seulement de faire connaître ce que nous avons fait, mais aussi la stabilité de nos réalisations.

Brochures, livres, ouvrages, photos, albums, doivent être répandus à des milliers d'exemplaires. Toutes nos dépenses et nos efforts n'iront pas en vain. Peut-être même pourrons-nous faire entreprendre une partie de tout, ceci par certaines compétences de l'étranger. Une Université a envoyé chez nous un de ses professeurs pour préparer un livre sur la nouvelle Turquie.

On peut parfaitement trouver beaucoup d'intellectuels qui, sans avoir pour but l'intérêt personnel, mais à seule fin de nous aider, veulent connaître et faire connaître une grande œuvre humanitaire. Malheureusement la question qui nous occupe a ses deux aspects, négatif et positif : effacer des esprits les souvenirs de l'ancien empire ottoman et les remplacer par les nôtres.

Par une publication très étendue et très appropriée à l'occasion du quinzième anniversaire de notre République, nous pouvons réaliser beaucoup de profits.

F. R. ATAY

La nouvelle turbine de la Terkos

Nous avons annoncé que l'administration des Eaux de la Ville a décidé de construire au lac de Terkos une nouvelle usine. La société anglaise qui a reçu la commande du matériel nécessaire à cet effet enverra deux moteurs qui sont attendus en notre ville samedi prochain, le 25 courant. Ils se rendront immédiatement à Terkos pour y entreprendre leur tâche. Les travaux de montage de la nouvelle turbine dureront 9 mois.

On peut parfaitement trouver beaucoup d'intellectuels qui, sans avoir pour but l'intérêt personnel, mais à seule fin de nous aider, veulent connaître et faire connaître une grande œuvre humanitaire. Malheureusement la question qui nous occupe a ses deux aspects, négatif et positif : effacer des esprits les souvenirs de l'ancien empire ottoman et les remplacer par les nôtres.

Par une publication très étendue et très appropriée à l'occasion du quinzième anniversaire de notre République, nous pouvons réaliser beaucoup de profits.

F. R. ATAY

La nouvelle turbine de la Terkos

Nous avons annoncé que l'administration des Eaux de la Ville a décidé de construire au lac de Terkos une nouvelle usine. La société anglaise qui a reçu la commande du matériel nécessaire à cet effet enverra deux moteurs qui sont attendus en notre ville samedi prochain, le 25 courant. Ils se rendront immédiatement à Terkos pour y entreprendre leur tâche. Les travaux de montage de la nouvelle turbine dureront 9 mois.

On peut parfaitement trouver beaucoup d'intellectuels qui, sans avoir pour but l'intérêt personnel, mais à seule fin de nous aider, veulent connaître et faire connaître une grande œuvre humanitaire. Malheureusement la question qui nous occupe a ses deux aspects, négatif et positif : effacer des esprits les souvenirs de l'ancien empire ottoman et les remplacer par les nôtres.

Par une publication très étendue et très appropriée à l'occasion du quinzième anniversaire de notre République, nous pouvons réaliser beaucoup de profits.

F. R. ATAY

La nouvelle turbine de la Terkos

Nous avons annoncé que l'administration des Eaux de la Ville a décidé de construire au lac de Terkos une nouvelle usine. La société anglaise qui a reçu la commande du matériel nécessaire à cet effet enverra deux moteurs qui sont attendus en notre ville samedi prochain, le 25 courant. Ils se rendront immédiatement à Terkos pour y entreprendre leur tâche. Les travaux de montage de la nouvelle turbine dureront 9 mois.

On peut parfaitement trouver beaucoup d'intellectuels qui, sans avoir pour but l'intérêt personnel, mais à seule fin de nous aider, veulent connaître et faire connaître une grande œuvre humanitaire. Malheureusement la question qui nous occupe a ses deux aspects, négatif et positif : effacer des esprits les souvenirs de l'ancien empire ottoman et les remplacer par les nôtres.

Par une publication très étendue et très appropriée à l'occasion du quinzième anniversaire de notre République, nous pouvons réaliser beaucoup de profits.

F. R. ATAY

La nouvelle turbine de la Terkos

Nous avons annoncé que l'administration des Eaux de la Ville a décidé de construire au lac de Terkos une nouvelle usine. La société anglaise qui a reçu la commande du matériel nécessaire à cet effet enverra deux moteurs qui sont attendus en notre ville samedi prochain, le 25 courant. Ils se rendront immédiatement à Terkos pour y entreprendre leur tâche. Les travaux de montage de la nouvelle turbine dureront 9 mois.

On peut parfaitement trouver beaucoup d'intellectuels qui, sans avoir pour but l'intérêt personnel, mais à seule fin de nous aider, veulent connaître et faire connaître une grande œuvre humanitaire. Malheureusement la question qui nous occupe a ses deux aspects, négatif et positif : effacer des esprits les souven

CONTE DU BEYOGLU

L'amateur
du
téléphone

Par LEON WERTH

Comme exaspéré par le signal du « Pas libre », je racrochais l'écouteur, le vieil homme me regarda avec ironie et commisération. Je crus que, simplement, il riait ma nervosité. Mais il dit : « Vous êtes tous les mêmes. Les plus belles conquêtes du machinisme, vous ne savez pas les utiliser. Ou, du moins, vous n'en apercevez que les fins détails. C'est à croire que vous ne connaissez le monde que par un manuel de leçon de choses. »

« Pour vous, le téléphone est une commodité sans mystère et, si vous donne quelque émotion, ce n'est jamais que d'attente ou d'exaspération. Que dis-je ?... Le manuel de leçon de choses, le dictionnaire lui-même, vous ne savez pas l'interpréter. « Le téléphone » est un appareil qui permet d'entendre la voix à distance. » Avez-vous seulement jamais médité ces quelques mots ? »

Le vieil homme et son lyrisme mécanique m'agaçaient.

— C'est entendu, lui répondis-je, c'est entendu... Nous vivons dans un monde de merveilles mécaniques, auxquelles nous sommes souvent inattentifs. Mais la plus grande vertu de la mécanique, c'est de servir en se faisant oublier.

Il leva les bras vers le plafond :

— Edison, dit-il, toujours Edison... Vous êtes tous des inventeurs, des adaptateurs, des ajusteurs. Vous ne savez pas ce que c'est que le téléphone. Et, sans doute, celui qui l'invente ne le sut pas non plus. Vous dites : entendre la voix à distance. Mais cela signifie, pour vous, entendre des communications, des pensées ou des mots. C'est abstrait. Vous oubliez la voix. Savez-vous bien ce que c'est que la voix ?

D'une intonation presque tendre, il continua : « Je n'ai jamais pu, monsieur, entendre sans surprise une voix humaine. Tout enfant, j'étais ainsi. C'est l'âge où l'on ne s'est point encore fait des hommes une vague image composite. L'homme n'était point encore, pour moi, un certain type animal couvert de vêtements. Je le découvrais, je n'en avais point une idée d'ensemble. Je le découvrais, par fragments. Etrange connaissance que j'avais alors des hommes et des femmes. J'étais sensible, surtout, à la physionomie de leurs mains et au son de leur voix. »

« Je me fais, maintenant, du personnage humain une image plus complète. Mais aujourd'hui encore, si je vois quelqu'un pour la première fois, je suis ses mains d'abord dont je distingue la forme et je suis sensible à sa voix avant d'avoir pénétré son visage. La musique me touche peu. Mais le timbre d'une voix humaine provoque immédiatement en moi une motion d'attrait ou de dégoût. Il est bien des personnes, dont le visage s'est effacé dans mon souvenir, mais je n'ai pas oublié le son de leur voix. »

La première fois, monsieur, que je téléphonai, je découvris plus profondément le monde des voix. Si modifiée, si altérée qu'en pût être le timbre, entendais la voix... je ne dirai pas à stat pur, mais isolée, indépendante, stachée en quelque sorte de ses liens matériels. L'image sonore arrivait à moi, séparée des images visuelles auxquelles elle est d'ordinaire associée. À compris, pour la première fois, la force de ces mots : « entendre des voix ». J'ai senti quelle pouvait être l'assise et la certitude des inspirés.

« Et c'est alors, monsieur, que j'ai eu une autre vie que vous tous. En apparence, j'étais un homme comme les autres. Mais sur un son de voix, de romain j'ai bâti, que de personnes j'ai devinées, que d'amours ai vécus ! J'ai fait ma vie sur des voix et j'ai écouté des concerts que j'en entends pas. »

« C'était avant l'« automatique ». Allo... Allo... », disait celle que vous appeliez la demoiselle du téléphone et qui n'était pour vous qu'une abstraction, une fonctionnaire, la distributrice de communications. Tous les hommes qu'neut la présence d'une femme me comprendront. Mais, pour les autres hommes, s'aperçoivent la présence d'une femme, il est nécessaire qu'elle soit près d'eux, dans l'espace, il est nécessaire qu'il la sente. Quelle complexité ! Le corps, le visage, les yeux et les mains, la tête et la chair ! Et l'attitude ou la marche ! Et un être qui se sait observé, qui se défend, qui livre et che ce qu'il veut, qui se fait un visage, un visage pour vous, qui joue un rôle et bâtit son personnage. Au que moi, monsieur... « Allo Allo... » cela suffit. Un être tout entier, qui sait pas, se révèle à moi. Je pose l'anneau merveilleux de Gyges. me parle et on ne sait pas que je suis dans les voix. »

Plusieurs jours de suite, à la même heure, j'ai fait à des fournisseurs militaires commandes pour le seul plaisir de leur miraculeux plaisir d'entendre la voix d'un téléphoniste, qui simplement disait : « J'écoute » et répondait le numéro que je lui demandais. une déception, monsieur, ce fut

pour moi, quand on installa l'automatique dans mon secteur... »

« On dit que, toujours, quelque chose gâte les plus ferventes amours. A moi, on ne me meutait pas. Je devinais tout, j'entendais dans sa voix toute la vie de cette femme. Elle répondait seulement :

« Fleur 23-52 » Et je savais tout. Vous souriez, vous m'objectez que ma connaissance n'était pas riche en détails. C'est qu'alors vous ne comprenez pas. Je savais tout par intuition transcendante, par connaissance musicale... »

J'ai eu dans ma vie, monsieur, un instant unique, éclatant, un instant d'amour. On m'avait donné un numéro que je ne demandais pas. Une voix de femme me répondit. Mais quelle voix ! Ce fut un bref, un inoubliable concert ! Et ce fut aussi la révélation. C'était cette voix que depuis toujours je cherchais.

« Je fus d'une inconcevable audace. Je fis semblant de ne pas m'apercevoir de l'erreur de la téléphoniste. Avec beaucoup d'adresse je demandai :

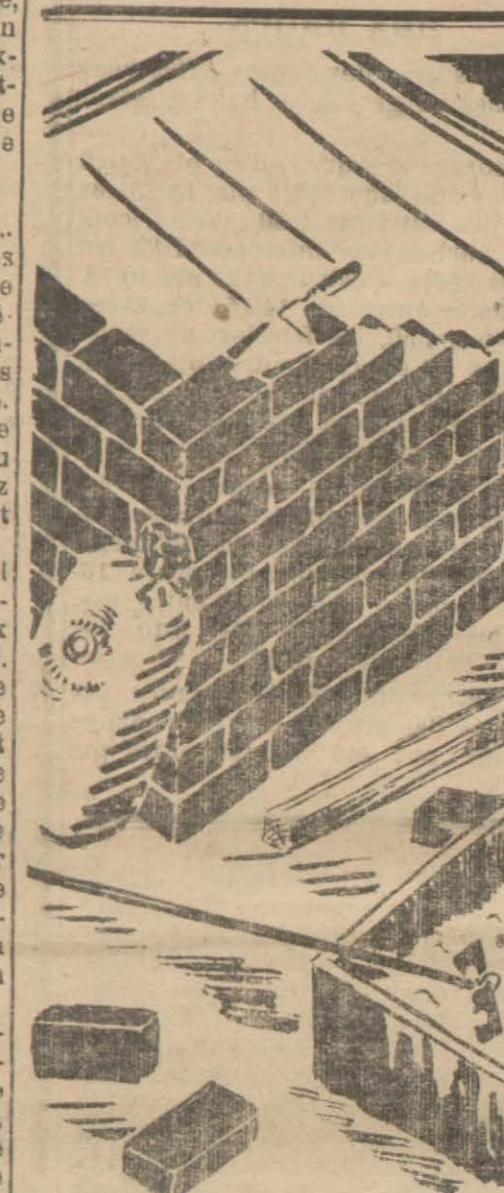
« Comment vas-tu ?

« L'espace de cette seconde je tremblai. Allait-elle aussitôt racrocher le récepteur ? Non, elle me répondit hésitante et grave :

« Je ne me souviens pas d'avoir été tutoyée par cette voix...

« Il y avait dans son intonation comme un regret, comme une espérance peut-être :

« C'était trop d'émotion. J'ai racroché le récepteur. »



AUCUN DÉBUT
N'EST FACILE...

cependant une
base solide pour
votre fortune, est
un dépôt chez
une
Banque.

HOLANTSE BANK-
UNI NV.

Leçons d'allemand et d'anglais ainsi que préparations spéciales des différentes branches commerciales et des examens du baccalauréat — en particulier en un groupe — par jeune professeur allemand, connaissant bien le français, enseignant dans une grande école d'Istanbul et agrégé ès philosophie et ès lettres de l'Université de Berlin. Nouvelle méthode radicale et rapide. PRIX MODÈRE. TÉLÉGRAMMES. Prof. M. M.

Elèves des Ecoles Allemandes, surtout ne fréquent plus l'école / quel qu'en soit le motif / sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT. RADICAL — PRIX très réduits — N'Écrivez pas REPTITEUR.

A louer pour l'ETE appartement de quatre chambres avec hall, salle de bains, confortablement meublé.

On peut le visiter tous les jours dans la matinée, 10, Rue Saksı (intérieur 6) Beyoglu.

Vie économique et financière

Notre commerce extérieur au cours des 3 premiers mois de l'année 1938

Importations et exportations au cours de Mars 1938

A cours du mois de Mars 1938, les exportations étaient de 39.409.010 kgs représentant une valeur de 9.594.769 Ltqs tandis que les importations atteignaient 54.683.266 kgs d'une valeur de Ltqs 12.832.191 Ltqs. Le total du commerce extérieur du mois de mars au point de vue valeur est de Ltqs 21.956.959 Ltqs et au point de vue quantité de 143.092 tonnes.

La balance commerciale de ce mois, accuse une différence en plus en faveur des importations qui se traduit par 2.767.421 Ltqs. Cette différence est de l'ordre de 28.800 de la valeur totale des exportations.

Importations et exportations trimestrielles

Le tableau ci-dessous indique la situation exprimée en 1.000 Ltqs du commerce extérieur au cours des 3 premiers mois de l'année 1938 ainsi que celle des premiers trimestres après 1932.

Imports	Exports	Balance	Total du com. ext.
1932 16.795	25.799	+ 9.004	42.594
1933 17.271	19.893	+ 2.629	37.184
1934 20.351	16.017	- 4.334	36.368
1935 19.680	18.601	- 1.079	38.281
1936 20.354	22.007	+ 1.653	42.361
1937 20.891	36.653	+ 15.762	57.544
1938 33.429	32.623	- 806	66.052

Le montant des exportations au cours de 3 premiers mois de 1938 a atteint Ltqs 32.623.000. Le total des importations ayant été de 33.429.000 Ltqs, la balance du commerce extérieur pour les 3 mois, présente une plus-value en faveur des importations de Ltqs 806.000.

Si l'on compare les montants des exportations avec ceux des années précédentes, on remarquera une diminution de 11 o/o relativement à l'année 1937, et une augmentation de 100 o/o relativement à 1934.

Si l'on compare, d'autre part, les exportations des 3 mois des années 1932 et suivantes à celles qui ont été effectuées durant le premier trimestre de 1938, il y a une augmentation de 3.504 tonnes d'une valeur de 808.551 Ltqs.

Figures. — Le montant des exportations a été de 5.375 tonnes d'une valeur de 417.083 Ltqs. Il y a un surplus comparé à la même période de l'année précédente, de 3.225 tonnes d'une valeur de 275.864.

Blé. — Le montant des exportations au cours de la première période trimestrielle de 1938 a été de 19.056 tonnes atteignant une valeur de 1.287.897 Ltqs. Comparativement à l'année précédente, on enregistre une diminution de 42.871 tonnes représentant 2.952.527 Ltqs.

Les exportations d'orge augmentent.

Il y a cette année-ci, comparée à la même période de l'année précédente, une augmentation de 4.896 tonnes et une diminution de 25.000 Ltqs comme valeur.

Laines mohair. — Les exportations trimestrielles de cette année-ci ont été de 456 tonnes équivalant à 650.255 Ltqs.

Il y a une diminution de 436 tonnes d'une valeur de 601.917 Ltqs, en comparaison du trimestre correspondant précédent.

Peaux brutes. — Les exportations trimestrielles se chiffrent par 1.589 tonnes d'une valeur de 951.680 Ltqs. Il y a un surplus de 265.604 Ltqs et de 639 tonnes en comparant les chiffres de la même période de l'année précédente.

Chrome. — La valeur des exportations trimestrielles atteint 889.834 Ltqs représentant 36.264 tonnes. On enregistre un surplus de 68.253 Ltqs, par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

Opium. — On exporta le premier trimestre de 1938, 23.493 kgs d'opium d'une valeur de 214.171 Ltqs. Il y a une diminution de 15.929 kgs équivalant à 62.000 Ltqs.

Matières premières nécessaires à notre industrie intérieure, le fer, l'acier, les moyens de transport sont représentés dans une proportion de 70 à 75 o/o dans cette augmentation des importations.

Répartition du commerce extérieur par pays

Voici comment ont été réparties par pays, le 32.600.000 Ltqs d'exportations qui eurent lieu durant le premier trimestre de 1938 :

12.700 Ltqs à destination de l'Allemagne.

1.200.000 Ltqs pour l'Autriche.

1.500.000 Ltqs pour la Tchécoslovaquie.

1.300.000 Ltqs pour la France.

1.200.000 Ltqs pour l'Angleterre.

6.600.000 Ltqs pour l'Italie.

2.300.000 Ltqs pour l'Amérique.

Le reste aux divers autres pays.

Il résulte de ceci que l'Allemagne dans les exportations du premier trimestre continue à venir au premier plan avec une proportion de 39 o/o.

En second lieu vient l'Italie, avec 20.000.

Suivent l'Amérique avec 7.1 o/o, la Tchécoslovaquie avec 4.6 o/o, la France avec 4.0 o/o et l'Angleterre avec 3.8 o/o.

Dans la même période de l'année précédente l'Allemagne venait de nouveau en tête avec 55 o/o, puis l'Amérique avec 11 o/o, les Soviétiques avec 5 o/o, l'Italie avec 4.1 o/o, la Tchécoslovaquie avec 3.8 et la France avec 3.1 o/o.

Equilibre commercial trimestriel

Dans cette période, nous sommes dans une situation active vis-à-vis de l'Allemagne, la France, la Hollande, l'Italie, la Roumanie, la Grèce, le Japon et dans une situation passive vis-à-vis de la Belgique, la Tchécoslovaquie, la Finlande, l'Angleterre, la Suède, la Suisse, la Pologne, l'U.R.S.S., l'Indonésie, la Syrie, l'Egypte, l'Amérique et le Brésil.

Nous sommes cette année-ci en situation active vis-à-vis de la Hollande, l'Italie, la Roumanie avec lesquelles nous étions, l'année précédente, en situation passive.

Exportation de noisettes à destination de la Suède

A cours de la semaine dernière, il

Nos principales matières d'exportation

Tabacs. — On avait exporté le premier trimestre de 1937 pour 6.499 tonnes de tabacs représentant une valeur de 7.802.000 Ltqs, tandis qu'à cours de premier trimestre de 1938, on en a exporté 9.323 tonnes d'une valeur de 9.411.000 Ltqs. En ce cas-là, le surplus des exportations du point de valeur atteint 1.609.000 Ltqs et, du point de vue quantité, 2.824 tonnes.

L'année dernière l'on avait exporté en Allemagne 2.416.305 Ltqs tandis que cette année-ci à la même période (correspondante), on en a exporté pour 4.09.089 Ltqs.

En Italie, l'on avait exporté pour 22.000 Ltqs, seulement en 1937, tandis qu'en 1938, les exportations ont atteint 1.588.178 Ltqs.

Noisettes. — Nos exportations de noisettes décortiquées en mars atteignent 1.784 tonnes, représentant un chiffre de Ltqs 628.718. Elles atteignent dans trois mois 7.527 tonnes et une valeur de 272.342 Ltqs. Les exportations de l'année dernière atteignent 4.651 tonnes représentant une valeur de 3.194.154 Ltqs. Les exportations de cette année-ci atteignent comme valeur, elles sont de 466.000 Ltqs en moins.

Raisins secs. — Le montant des exportations au cours de 3 premiers mois de 1938 a atteint Ltqs 32.623.000. Le total des importations ayant été de 33.429.000 Ltqs, la balance du commerce extérieur pour les 3 mois, présente une plus-value en faveur des importations de Ltqs 806.000.

Si l'on compare les montants des exportations avec ceux des années précédentes, on remarquera une diminution de 11 o/o relativement à l'année 1937, et une augmentation de 100 o/o relativement à 1934.

Si l'on compare, d'autre part, les exportations des 3 mois des années 1932 et suivantes à celles qui ont été effectuées durant le premier trimestre de 1938, il y a une augmentation de 3.504 tonnes d'une valeur de 808.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Pourquoi les troupes turques n'entraient-elles pas au Hatay?

Pourquoi une collaboration militaire turco-française serait-elle impossible? M. Asim Uz le demande dans le « Kuruns ».

L'accord signé à Genève entre la Turquie et la France est basé sur le principe que les deux Etats sont également intéressés à la sécurité du Hatay; la nécessité qu'impose ce principe est que la collaboration turco-française doit rétablir l'ordre trouble par certaines provocations politiques. Il est impossible aux Français de nier cela.

Mais dès qu'il s'agit d'appliquer pratiquement ce principe important, tout change d'aspect. On dirait que l'on se trouve soudain en présence d'un inextricable refus. Et l'on constate une fois de plus la mauvaise volonté de la France.

Pourquoi ne veut-on pas que les soldats turcs entrent au Hatay? Sans doute parce que leur seule présence suffira à faire cesser les vexations et les violences contre les Turcs. Sans doute aussi, parce qu'il ne sera plus possible d'empêcher les Turcs, par la menace et par la force, de s'inscrire en vue des élections.

Or, il faut absolument que les Turcs puissent s'inscrire librement. Il faut qu'il soit démontré qu'ils constituent la majorité au Hatay tout comme au moment où, en 1921, ce pays demeura hors des frontières de la Patrie en vertu de l'accord Franklin-Bouillon. En cas contraire, la question ne sera jamais réglée.

Il suffit d'un seul mot, affirme M. Abmet Emin Yalman dans le « Tan », pour comprendre la politique française: Yemmen!

Pendant des générations, le Yemmen a été le cimetière de centaines de milliers d'enfants de l'Anatolie et de la Roumelie. Pourquoi? Quel besoin en avions-nous?

Il y avait sans doute, en l'occurrence, une de ces opérations de l'empire qui échappaient à tout contrôle. Mais il arrivait, à l'époque, que même des patriotes convaincus fussent entraînés à exprimer des vues étroites des affirmations dépourvues de sens dans le genre de celle-ci: Le Yemmen est la porte du Hédjaz. Nous le défendrons! Résultat, tandis que l'on déplaidait ainsi des forces précaires pour une terre lointaine, la patrie elle-même s'est effondrée.

La France est prise dans une politique du « type du Yemmen ». C'est pourquoi elle essaie de faire sa défaite dans sa politique continentale. Cette politique est d'ailleurs subordonnée à une série d'idées fixes; elles sont étouffées par un fanatisme qui finit par masquer les buts essentiels. Elle se dit: « Si je ne domine pas le Hatay, ma position en Syrie risque d'être telle, en Afrique elle sera telle autre... »

Parfois Paris semble voir clair. On dit à ceux qui tiennent le gouvernement de cette politique du « type du Yemmen »: « Pour l'amour du ciel, ne suscitez donc pas d'incidents... » Mais ils répondent: « Soyez tranquilles. Nous donnons le change aux Turcs... »

Paris n'insiste pas. De l'autre côté il y a les éléments follement impérialistes, les réactionnaires de tout genre. Les intérêts privés entrent aussi en jeu. Paris cède alors: Si vous pouvez demeurer maîtres de la situation, ça va. Seulement, pas d'histoires!... »

Ce manège se passe soit disant dans l'ombre. Mais nous connaissons trop ce genre de politique. Nous devons donc clairement où va la France. Et parce que, malgré tout nous l'aimons, nous la plaignons dans son

propre intérêt et dans l'intérêt de la paix.

C'est la France qui est notre interlocutrice au Hatay, tient à préciser M. Yunus Nadi dans le « Cumhuriyet » et la « République ».

Nous allons sortir de cette affaire du Hatay ou bien amis de la France — ce qui est possible et très aisément si cette puissance satisfait aux exigences les plus simples du droit et de la réalité — ou alors, nous serons convaincus que le hasard nous a donné une mauvaise voisine de frontière au Sud et c'est, d'après cette conviction, que se réglera la ligne de conduite de la Turquie dans le domaine de la politique particulière et générale.

Ce n'est nullement un secret pour personne que, dans ces deux alternatives, notre interlocutrice est la France: en tant qu'amie ou adversaire.

Oui, mais quelle France?... Car, nous dit M. Hüseyin Cahit Yalcin, dans le « Yeni Sabah », il y a deux Frances.

Il y a la France qui, en la personne de Franklin-Bouillon, a signé avec nous un traité, la France de Briand qui, pendant la guerre de l'Indépendance, a témoigné de considération et de respect pour la Turquie. Il y a aussi, à côté de cette France loyale et amie, la France militaire et coloniale. Cette seconde France, tout comme si elle était entièrement différente de l'autre, prépare les bases d'une action future contre nous. Il y a aussi la diplomatie française de la vieille école, la bureaucratie du Quai d'Orsay. En certains pays d'Europe, les cabinets, les programmes, les régimes même changent. Mais on dirait que tout cela n'est que pour la galerie. L'administration demeure. C'est à dire la bureaucratie. Et c'est elle qui dirige réellement ainsi des forces précaires pour une terre lointaine, la patrie elle-même s'est effondrée.

Le Club de Fenerbahçe a brillamment célébré hier son 30^e anniversaire. Il l'a célébré non seulement par un défilé imposant au stade de Fener et par le dépôt de couronnes au pied de la statue d'Atatürk, mais aussi par une belle victoire. Le Club avait invité le mixte athénien Enosis Panathinaikos à une rencontre amicale qui s'est déroulée en présence de 12.000 spectateurs.

Pendant toute la première mi-temps, les jaunes et bleus ont dominé nettement réalisant le beau score de 2 à 0. Fikret fut excellent. Yaşar et Fazıl ont eu aussi du succès.

Pendant la seconde mi-temps, les Grecs eurent constamment l'initiative. Ils étaient favorisés d'ailleurs par le vent. Néanmoins, ils ne purent inscrire aucun goal. Et la partie s'acheva par 2 à 0.

La Coupe de l'« Apoyevmatini »

En finale de la Coupe de l'Apoyevmatini Şişli a battu Galataspor par 2 buts à 0.

Besiktas-Beykoz

En demi-finale, Besiktas a battu Beykoz par 4 à 1. La semaine prochaine Besiktas et Fenerbahçe se rencontreront en finale.

Le guitariste-virtuose MARIO PARODI

Il nous a été donné d'entendre hier soir dans un salon de Beyoğlu le jeune guitariste-virtuose Mario Parodi.

Cet excellent artiste qui pince les cordes de son instrument avec une assurance et une dextérité parfaites s'est souvent fait entendre avec succès à la Radio d'Istanbul.

Dans une ville comme la nôtre où les guitaristes sont légion et où certains jouent même fort bien, on peut dire de Mario Parodi qu'il est incontestablement... le meilleur.

Nous allons sortir de cette affaire du Hatay ou bien amis de la France — ce qui est possible et très aisément si cette puissance satisfait aux exigences les plus simples du droit et de la réalité — ou alors, nous serons convaincus que le hasard nous a donné une mauvaise voisine de frontière au Sud et c'est, d'après cette conviction, que se réglera la ligne de conduite de la Turquie dans le domaine de la politique particulière et générale.

Il nous faut relever cependant à l'honneur du jeune guitariste qu'il se trouve à son aise aussi bien dans un air du grave de Bach que dans un morceau d'une contenance plus aisée. Et cela, parce que Parodi est un musicien doublé d'un instrumentiste de qualité. Maître de son instrument, il sait, grâce à ce fluide inné qui lui a donné la nature, éduquer, amadouer le son quelque peu revêche des cordes de son instrument. Il en tire de ce fait de sons riches, en polyphonie, en vibrations douces, qui chatouillent l'oreille.

Nous étions tous charmés hier en entendant les sons qu'égrenait Mario Parodi avec cette clarté et ce talent qui le caractérisent. Nous apprenons que cet excellent guitariste-virtuose compte donner un grand récital avant de partir en tournée pour l'étranger.

Cet événement artistique ne pourra qu'intéresser notre public d'autant plus que ce sera la première fois qu'un récital de guitare digne de ce nom sera donné en notre ville.

Vu son jeune âge et les efforts que tente sans cesse Mario Parodi pour se perfectionner il est appelé à atteindre, à l'instar de Segovia et de ses émules, les plus hauts sommets de son art.

L'organisation de nos loisirs

Le cinéma à meilleur marché

Le ministre de l'Intérieur et secrétaire général du parti, M. Şükru Kaya et le ministre des Finances, M. Fuad Aghrali, quoique ce fut hier un dimanche, ont convoqué les exploitants de cinéma et les tenanciers de casino et se sont entretenus avec eux.

Les conversations portèrent sur les moyens de réduire les prix d'entrée des cinémas et des consummations dans les lieux de divertissement.

On a pu établir en conclusion qu'à la faveur de la réduction des impôts et de l'adoption de certaines autres mesures, les prix d'entrée des cinémas pourront être diminués de 40% et ceux des consummations des casinos pourront être abaissés considérablement.

Il a été décidé, en outre, que des matinées populaires à prix réduits seront organisées dans les cinémas le samedi et le dimanche et une fois par semaine des films seront projetés pour les élèves des écoles.

Quant aux tarifs réduits des casinos et des jardins ils seront appliqués en juillet.

12.005 automobiles italiennes exportées en Afrique italienne

Rome, 18. — D'après de récentes statistiques, l'Italie a, au cours de l'année 1937, exporté dans les colonies italiennes 12.005 voitures automobiles pour une valeur d'environ un demi-milliard de lires, ainsi que des parties détachées (47.441 quintaux), pour environ 111 millions de lires. La Lybie a reçu 706 automobiles et les possessions de la mer Egée en ont reçu 740.

C'est dire qu'un total de 10.559 automobiles ont été envoyées en Afrique orientale italienne.

TARIF D'ABONNEMENT

Turquie : Etranger :

	Lts	Lts	
1 an	13.50	1 an	22.—
6 mois	7.—	6 mois	12.—
3 mois	4.—	3 mois	6.50



Les danseuses viennoises à l'inauguration de l'Exposition d'Art de Berlin



Votre travail ne donne plus comme jadis. Vos forces diminuent. L'ouvrage ne veut pas avancer, tout vous semble être pénible.

Heureusement... il y a remède à ce la-mentable état de choses

grâce au
VALIDOL
Gouttes — Comprimés — Perles,
A L I D O L



Vie économique et financière

(Suite de la 3ème page)

à l'article II, l'industrie de la faïence. Cette nouvelle a comblé de joie les industriels de Kütahya. On espère que la loi sera ratifiée au cours de la présente session du Kamutay.

Les ventes d'avant-hier aux halles

Voici les prix des ventes effectuées avant-hier en gros à la halle d'Istanbul :

Les cornes grecques entre pts. 25.30 le kg, les poivrons entre pts. 18-23, les courgettes entre pts. 3.50-4.00, les haricots verts « barbunya » entre pts 11-12, les haricots verts « kali » entre pts 10-12, les tomates entre pts 14-15, les fèves entre pts 1-1.50, les feuilles de vigne entre pts 10-12, l'ail entre pts. 2.5-3.

Les artichauts la pièce entre pts 2.5, les aubergines entre pts. 5-6, les concombres entre pts. 1-2.50.

Parmi les fruits, les cerises ont été données entre pts. 10-25, les fraises locales entre pts. 35-60, celles d'Eregli entre pts. 20-25, les abricots entre pts. 16-20, les abricots « alberge » entre pts. 12-15, les mûres entre pts. 5-10, les pêches entre pts. 16-32.

Les pêches ont été cédées entre pts. 50-60; les 100 citrons de provenance étrangère ont été donnés entre pts. 250-300.

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves

Lit. 847.596.198.95

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES,

NEW-YORK

Créations à l'Etranger :

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beaulieu, Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgaria Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique

Banca Commerciale Italiana e Rumänien Bucarest, Arad, Brăila, Brossov, Oradea, Craiova, Oluj Galatz, Temiscica, Sibiu.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandria, Le Caire, Damour Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Oy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Oy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Oy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banca Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé

(en Brésil) São-Paolo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia, Outirryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla.)

(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italienne, Budapest Hatvan' Miskolc, Mako, Kormed, Oroszeged, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Guayaquil Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Guzea, Trujillo, Toana, Molledo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno Chincha Alta.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak

Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy

Téléphone : Pétra 44341-2-3-4-5

Agence d'Istanbul, Allamecian Han.

Direction : Tél. 22900. — Opérations gén. 22915. — Portefeuille Document 22903

Position : 22911. — Change et Port 22912

Agence de Beyoğlu, İstiklal Caddesi 247

A Namık Han, Tél. P. 41016

Succursale d'Izmir